

Editorial

En este número de Cuadernos de Vivienda y Urbanismo, se da la bienvenida a los nuevos miembros del comité editorial: Martha Chávez, Isabel Rodríguez y Jaime Hernández. De igual manera, se reconoce y agradece a Luz Marina Alzate y Octavio Moreno su participación en el Comité Editorial, y se les da la bienvenida al Consejo Editorial de la revista.

Las diversas problemáticas presentes en las ciudades latinoamericanas demandan variadas aproximaciones de los investigadores. En este octavo número de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* se presentan a sus lectores avances y resultados de investigación que dan cuenta del estado de la reflexión en las diferentes áreas del conocimiento relacionadas con la evolución, la comprensión y la solución de problemáticas urbanas y de la vivienda, especialmente para la población en desventaja social.

Fernando Luis Alvarez de Toledo expone en su artículo “La tipología departamento y la construcción del habitar moderno: Buenos Aires (1930-1960)” la evolución del habitar moderno en la tipología de departamentos en Buenos Aires entre las décadas de los treinta y de los sesenta. El análisis de los mecanismos y dispositivos que viabilizaron su construcción son abordados, a la vez que se analiza la configuración de los espacios y su relación con las nuevas prácticas de habitar. El autor demuestra en su trabajo que los cambios en la espacialidad de este tipo de vivienda incidieron en la transformación de la vida no solamente familiar, sino en la estructura urbana.

Jan Bazant escribe en su artículo “Interdependencia de la expansión urbana y el medio ambiente circundante. Causas de su degradación” una denuncia de la manera irracional como la ciudad latinoamericana se expande y, a la vez, agota los recursos naturales, sobre todo el agua. Su reflexión se sitúa en una ciudad intermedia de México de

alta expansión y las consecuencias ambientales negativas. Como metodología plantea el análisis de la relación consumo-desecho en los diferentes niveles socioeconómicos, a partir de lo cual se pueden identificar cuáles son los grupos que generan mayores impactos negativos en el medio ambiente. Adriana Hurtado Tarazona y Angélica Camargo Sierra, en el artículo titulado “Vivienda y pobreza: una relación compleja. Marco conceptual y caracterización de Bogotá”, presentan los resultados del análisis desarrollado sobre la relación entre la pobreza y la vivienda, en términos conceptuales, en el contexto de una ciudad como Bogotá. Para las autoras, los posibles impactos que genera el acceso a la vivienda en la población en situación de pobreza desembocan en una pobreza inducida por vivienda, que genera a su vez nueva pobreza urbana. Esto es perceptible en el análisis de la Encuesta de Calidad de Vida 2007, de lo cual concluyen las autoras la necesidad de reorientar las políticas habitacionales, en cuanto al objetivo de reducción de la pobreza.

Martín Checa escribe sobre la vivienda histórica de la frontera entre México y Belice en su artículo “Morfología y representatividad de la vivienda histórica en la frontera México-Belice: algunas notas”. El autor encuentra cómo se produce un simbiosis arquitectónica entre la casa maya, como modelo vernacular, y la de bungalow, correspondiente a la colonización británica. Esta arquitectura, de la cual aún se pueden encontrar numerosos ejemplos, se derivó de los conflictos surgidos en esta zona fronteriza en la segunda mitad del siglo XX, cuando parte de la población se vio obligada a trasladarse a ambos lados de la frontera.

“Política social, ciudadanía y ciudad híbridas sostenibles (Venezuela): ¿oportunidad, utopía o *marketing* político?” es el artículo presentado por Mercedes Ferrer y Arroyo, Ramón Reyes Arrieta y Nersa Gómez de Perozo. Los autores exponen un análisis

crítico de los Programas Ciudadanía Plena (PCP), los programas de la gobernación del Zulia y las misiones, cuyo objetivo es construir ciudadanía y ciudades sostenibles para superar los déficits derivados de la urbanización de la pobreza. A partir de su caracterización y comparación, los autores concluyen que estos programas, aun cuando coinciden en el diagnóstico del problema, se diferencian del modelo de gestión, los actores considerados y los valores asumidos. En el caso específico de los PCP, los autores señalan que su manejo vía subsidios “refuerzan la dependencia y obstaculizan la formación de ciudadanía y ciudades sostenibles”.

Elvia Marina Mena Romaña expone un análisis crítico de un proyecto de vivienda de interés prioritario en su artículo “Habitabilidad de la vivienda de interés social prioritario en el marco de la cultura. Reasentamiento de comunidades negras de Vallejuelos en el Mirador de Calasanz en Medellín, Colombia”. Este proyecto tuvo como finalidad el reasentamiento de población y, a juicio de la autora, es paradigmático en las intervenciones en vivienda desarrolladas por la administración de la ciudad de Medellín, desde el 2001. A partir de un análisis cualitativo con enfoque etnográfico, Mena identifica los aspectos críticos que inciden en los conflictos socioculturales entre los residentes de este proyecto, basándose en lo cual presenta una crítica a este tipo de intervenciones en vivienda.

En el artículo “Mejora de las condiciones de habitabilidad y del cambio climático a partir de techos extensivos. Estudio de caso: barrio La Isla, Altos de Cazucá, Soacha, Cundinamarca”, Carolina Forero Cortés y Carlos Alfonso Devia Castillo presentan un diseño experimental realizado en las cubiertas de viviendas de interés prioritario en Altos de Cazucá en la ciudad de Bogotá, Colombia. Mediante la siembra de diversas plantas, el experimento tuvo como finalidad probar la posibilidad de mejorar el confort climático y la captura de dióxido de carbono. Los resultados obtenidos de esta experiencia son expuestos en este artículo, en el

cual los autores explican a los lectores tanto aspectos técnicos como resultados positivos en cuanto a la captura de dióxido de carbono, sumado a un mejor comportamiento térmico logrado en el interior de las viviendas.

Al cierre de este número, Ricardo Pacheco Colín presenta la reseña del libro “1910: la Universidad Nacional y el barrio universitario” con textos de María de Lourdes Alvarado, Guillermo Boils Morales, Carlos Martínez Assad, Estela Morales Campos, Mónica Toussaint y Alicia Ziccardi, bajo la coordinación de Carlos Martínez Assad y Alicia Ziccardi. Este libro recoge una parte importante de la historia de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en un relato en el cual se conjugan diversas perspectivas, como la cultura, la arquitectura, la política, la historia y lo social. Para Pacheco constituye un esfuerzo importante por mantener en la memoria colectiva el recuerdo de la manera como se forjó la identidad y el sentido de pertenencia de la comunidad universitaria de la UNAM.

En esta nueva edición de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo*, el equipo editorial, los comités Editorial y Científico y todos los que participaron en este número como autores y como árbitros, pretenden continuar respondiendo a la amplia demanda de conocimiento que requiere la comunidad académica latinoamericana sobre los temas de la vivienda y la ciudad.

El equipo editorial, los comités Editorial y Científico, y todos los que participaron en este número como autores y como árbitros, pretenden continuar respondiendo a la amplia demanda de conocimiento que requiere la comunidad académica latinoamericana sobre los temas de la vivienda y la ciudad.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Directora-Editora, Cuadernos de Vivienda y Urbanismo
Directora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C., diciembre de 2010

Editorial

In this issue of *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo*, we welcome the recent members of the Editorial Committee: Martha Chávez, Isabel Rodríguez and Jaime Hernández. Likewise, we are grateful with Luz Marina Alzate and Octavio Moreno for taking part in the Editorial Committee and we welcome them to the Editorial Board of the journal.

The diverse concerns that are present in Latin American cities need different researchers' approaches. In this eight issue of *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* research advances and results that show the reflection in different areas of knowledge related to evolution, understanding and solution of urban and housing problems, specially for population in social disadvantage are presented to the readers.

Fernando Luis Álvarez de Toledo expounds in his paper "Apartment typology and the construction of the modern habitat: Buenos Aires (1930-1960)" the evolution of the modern habitat in the typology of apartments in Buenos Aires between the 60's and the 90's. The mechanisms and devices that make their construction viable are examined while he space configuration and its relationship with new habitat practices is analyzed. The author shows in his work that changes in spatiality in this kind of housing had an incidence in the transformation of life, not just family life but urban structure.

Jan Bazant writes in his paper "Interdependance of urban expansion and surrounding environment. Causes for its degradation" a claim of the irrational way the Latin American city expands and wears the natural resources out, water above all. His reflection is located in a city of Mexico with high expansion and negative environmental consequences. As the methodology he analyzes relationship between

consumption and waste in different socioeconomic levels, from where the groups that make more negative impacts in the environment can be identified.

In the article entitled "Housing and poverty: a complex relationship. Conceptual framework and characterization of Bogota", Adriana Hurtado Tarazona and Angélica Camargo Sierra present the results of the analysis on the relationship between poverty and housing, in conceptual terms, in a city like Bogota. For them, the possible impacts that cause the access to housing in a poor population end in a induced poverty that generates a brand new urban poverty. We can notice this in the analysis of the Survey on Quality of Life 2007, from where they conclude the need of reorganizing housing policies with the aim of reducing poverty.

Martín Checa writes about historical housing of the border of Mexico and Belize in his article "Morphology and representativeness of historical housing in the border of Mexico-Belize: some notes". The author finds how an architectonic symbiosis between Mayan house, as a vernacular model, and the bungalow, that corresponds to British colonization. This architecture, from which a lot of examples can still be found, was a result of the conflicts in this borderland in the second half of the Twentieth century, when a part of the population was forced to move to both sides of the border.

"Social policy, citizenship and sustainable hybrid city (Venezuela): opportunity, utopia or political marketing?" is the article presented by Mercedes Ferrer y Arroyo, Ramón Reyes Arrieta and Nersa Gómez de Perozo. The authors show a critical analysis of the Full Citizenship Programs (PCP by its initials in Spanish), government programs

in Zulia's govern and the missions, whose aim is to build citizenship and sustainable cities to overcome the deficits resulted of poverty urbanization. From its characterization and comparison, the authors conclude that these programs, even when they match with the diagnosis of the problem, are different from the management model, the actors and assumed stocks. In the specific case of PCP's, the authors highlight that their management via subsidies "reinforce the dependence and hinder the making of citizenship and sustainable cities".

Elvia Marina Mena Romaña shows a critical analysis of a housing project of priority interest in her article "Social priority interest housing habitability in the frame of culture. Resettlement of black communities of Vallejuelos in Mirador de Calazans in Medellín, Colombia". This project had as an aim the population resettlement and, from the author's point of view, is paradigmatic in the interventions in housing developed by the management of Medellín, from 2001. From a cualitative analysis with an ethnographic approach, Mena identifies the critical aspects that incur in sociocultural conflicts between this project's residents based on which presents a critic to this kind of housing interventions.

In the article "Improvement on conditions of habitability in climate change from extensive eco ceilings. Case study: La Isla neighborhood, Altos de Cazucá, Soacha, Cundinamarca", Carolina Forero Cortés and Carlos Alfonso Devia Castillo present an experimental design made on the priority interest housing covers in Altos de Cazucá in the city of Bogota, Colombia. With the sowing of different plants, the experiment was meant to prove the possibility of improving climate comfort and the capture of carbon dioxide. The results of this experience are shown in this article, where the authors explain technical aspects as positive results in the carbon dioxide capture plus an improved thermal behavior made in the housing interior.

As a closure of this issue, Ricardo Pacheco Colín presents the abstract of the book "1910: the National University and the university neighborhood" with texts of María de Lourdes Alvarado, Guillermo Boils Morales, Carlos Martínez Assad, Estela Morales Campos, Mónica Toussaint and Alicia Ziccardi, under the coordination of Carlos Martínez Assad and Alicia Ziccardi. This book gathers an important part of the history of Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) in a text where different perspectives meet, as culture, architecture, politics, history and social. It is an effort for Pacheco to maintain the memory of the way identity was made and the sense of belonging of the university community of the UNAM.

In this new issue of Cuadernos de Vivienda y Urbanismo, the editorial crew, the Editorial and Scientific committees and everyone who was a part of this issue as authors and examiners, are willing to answer the wide demand of knowledge that requires the Latinamerican academic community on housing and city topics.

The editorial crew, the Editorial and Scientific Committees, and everyone who was a part of this issue as authors and peer reviewers are willing to answer the wide demand of knowledge required by the Latin American academic community on housing and urban topics.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Chief Editor Journal of Housing and Urbanism
Director, Javerian Institute of Housing and Urbanism
Bogotá, D. C, December 2010

Editorial

Neste número de *Cuadernos de Vivienda y Urbanismo* damos saudações aos novos membros do editorial e sejam bem-vindos: Martha Chávez, Isabel Rodríguez e Jaime Hernández. Mesmo, reconhecemos e agradecemos a Luz Marina Alzate e Octavio Moreno pela participação que tiveram no Comitê editorial e sejam bem-vindos no Conselho Editorial da revista.

As variadas problemáticas presentes em cidades latino-americanas exigem variadas abordagens dos pesquisadores. Esta oitava edição de Cadernos de Vivenda e Urbanismo apresentam-se para os leitores avanços e resultados de pesquisas que mostram o estado de reflexão em diferentes áreas do conhecimento relacionadas com a evolução, compreensão e resolução de problemáticas urbanas e da habitação, especialmente para pessoas socialmente desfavorecidas.

Fernando Luis Álvarez de Toledo mostra no seu artigo “Tipologia apartamento e construção do habitar moderno: Buenos Aires (1930-1960)” a evolução do habitar moderno na tipologia de apartamentos em Buenos Aires entre a década dos trinta e dos sessenta. A análise dos mecanismos e dispositivos que tornaram possível sua construção são discutidos, ao tempo que analisa a configuração dos espaços e sua relação com as novas práticas de habitar. O autor demonstra em seu trabalho que as mudanças na espacialidade deste tipo de habitação incidiram na transformação da vida não só familiar, mas na estrutura urbana.

Jan Bazant escreve em seu artigo “Interdependência da expansão urbana e do meio ambiente. Causas da sua degradação”, uma denúncia do jeito irracional como a cidade latino-americana se expande e, por sua vez, esgota os recursos naturais, especialmente

água. Sua reflexão localiza-se em uma cidade intermediária do México, de expansão alta, e as consequências ambientais negativas. Como metodologia expoe a análise da relação consumo-resíduos em diferentes níveis socioeconômicos, a partir do qual pode-se identificar os grupos que geram impactos negativos mais grandes sobre o meio ambiente.

Adriana Hurtado Tarazona e Angélica Camargo Sierra, no artigo intitulado “Moradia e pobreza: uma relação complexa. Quadro conceitual e caracterização de Bogotá” apresentam resultados da análise sobre a relação entre pobreza e habitação, em termos conceituais, no contexto de uma cidade como Bogotá. Para as autoras, os potenciais impactos gerados pelo acesso à moradia por parte da população em situação de pobreza desembocam numa pobreza induzida pela mesma habitação, que por sua vez gera nova pobreza urbana. Isso é perceptível na análise do Inquérito sobre Qualidade de Vida de 2007, da qual as autoras concluem a necessidade de reorientar as políticas de habitação no relacionado com o objetivo de redução da pobreza.

Martin Checa escreve sobre a casa histórica da fronteira entre México e Belize em seu artigo “Morfologia e representatividade da moradia histórica na fronteira México-Belize: algumas anotações” O autor encontrou como há uma simbiose arquitetônica entre a casa maia, como um modelo vernáculo, e o bangalô, da colonização britânica. Essa arquitetura, da qual ainda podem se encontrar numerosos exemplos, derivou-se dos conflitos acontecidos nesta área de fronteira na segunda metade do século XX, quando parte da população foi forçada a deslocar-se para ambos os lados da fronteira.

“Política social, cidadania e cidade híbrida sustentável (Venezuela): oportunidade, utopia ou marketing

político?” é o trabalho de Mercedes Ferrer y Arroyo, Ramón Reyes Arrieta e Nersa Gómez de Perozo. Os autores apresentam uma análise crítica do Programa Cidadania Plena (PCP), os programas da governação do Zulia e das missões, que visam construir cidadania e cidades sustentáveis para superar os déficits decorrentes da urbanização da pobreza. A partir da sua caracterização e comparação, os autores concluem que tais programas, mesmo quando coincidem no diagnóstico do problema, diferem no modelo de gestão, os atores considerados e os valores assumidos. No caso específico do PCP, os autores observam que o maneiio através de subsídios, “reforça a dependência e obsta na formação da cidadania e cidades sustentáveis”.

Elvia Marina Mena Romagna apresenta uma análise crítica de um projeto habitacional de atenção prioritária em seu artigo “Habitabilidade na habitação social: prioritário no quadro da cultura. Reassentamento de comunidades pretas de Vallejuelos em Mirador de Calasanz em Medellín, Colômbia”. Este projeto teve como objetivo o reassentamento da população e, de acordo com a autora, é paradigmático em quanto as intervenções nas moradias desenvolvidas pela administração da cidade de Medellín, desde 2001. A partir de uma análise qualitativa com abordagem etnográfica, Mena identifica questões críticas que afectam os conflitos socioculturais entre os moradores deste projecto, com base no qual apresenta uma crítica deste tipo de intervenções na forma de habitação.

No artigo “Melhoramento das condições de habitabilidade e mudança climática a partir de ecotetos extensivos. Estudo de caso: Bairro La Isla, Altos de Cazucá, Soacha, Cundinamarca” Carolina Forero Cortés e Carlos Alfonso Devia Castillo apresentam desenho experimental realizado sobre os tetos das moradias de interesse prioritário em Altos de Cazucá da cidade de Bogotá, Colômbia. Ao semear várias plantas, o experimento teve como objetivo testar a possibilidade de melhorar o conforto climático e a captura de dióxido de carbono. Os resultados

obtidos nesta experiência são discutidos neste artigo, no qual os autores explicam aos leitores aspectos técnicos e resultados positivos em termos de captura de dióxido de carbono, juntamente com melhor desempenho térmico conseguido no interior das moradias.

No final desta edição, Ricardo Pacheco Colín apresenta a resenha do livro “1910: a Universidade Nacional e o bairro universitário”, com textos de María de Lourdes Alvarado, Guillermo Boils Morales, Carlos Martínez Assad, Estela Morales Campos, Monica Toussaint e Alicia Ziccardi, coordenado por Carlos Martinez Assad e Alicia Ziccardi. Este livro recolhe parte importante da história da Universidade Nacional Autónoma do México (UNAM), em uma história na qual perspectivas diferentes são combinadas, tais como cultura, arquitetura, política, história e aspectos sociais. Para Pacheco constitue grande esforço para manter a memória coletiva de como foi forjada a identidade e sentimento de pertença na comunidade universitária da UNAM.

Nesta nova edição de Cadernos de Vivenda e Urbanismo, o equipe editorial, os Comitês Editorial e Científico e todos os envolvidos nesta edição como autores e como árbitros, procuram continuar a responder à demanda ampla de conhecimento que a comunidade acadêmica latino-americana requerir sobre questões da habitação e da cidade.

A equipe editorial, os comitês Editorial e Científico, e todos aqueles que participaram neste número como autores e como pareceristas, torcerão para continuar respondendo à ampla demanda de conhecimento que a comunidade acadêmica latinoamericana requerer sobre temas de habitação e cidade.

Olga Lucía Ceballos-Ramos

Diretora-Editor, Cadernos de Vivenda e Urbanismo
Diretora, Instituto Javeriano de Vivienda y Urbanismo
Bogotá, D. C. Dez 2010